

# Chứng Nhân

Bản Tin Hàng Tuần • Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam • [www.chungnhan.org](http://www.chungnhan.org)

12500 Patterson Avenue, Richmond, VA 23238 • Phone: 804-784-5450 • Fax: 804-784-9822

Chánh Xứ: Lm Antony Đình Minh Tiên, OP • [tiendinhop@hotmail.com](mailto:tiendinhop@hotmail.com) • 832-248-7656

Phó Xứ: Lm Giuse Đình Trọng Chính, OP • [dingtrongchinh@gmail.com](mailto:dingtrongchinh@gmail.com) • 281-986-9837

Giờ Lễ • Ngày thường: 8:00 am • Cuối Tuần: Thứ Bảy: 8:00 pm • Chúa Nhật: 8:00 am, 10:30 am



23/8/2026 • Số 808

Chúa Nhật Thứ 21 Thường Niên - Năm A



## LỊCH PHỤNG VỤ

- **Thứ Hai**, ngày 24 tháng 8, Thường Niên  
**Kính thánh Ba-thô-lô-mê-ô, Tông Đồ**  
**Bài đọc:** Rev 21:9b-14; Jn 1:45-51.
- **Thứ Ba**, ngày 25 tháng 8, Thường Niên  
**Bài đọc:** 2 Thes 2:1-3, 14-16; Mt 23:23-26.
- **Thứ Tư**, ngày 26 tháng 8, Thường Niên  
**Bài đọc:** 2 Thes 3:6-10, 16-18; Mt 23:27-32.
- **Thứ Năm**, ngày 27 tháng 8, Thường Niên  
**Nhớ thánh Mô-ni-ca, Bốn mạng Hội Các Bà Mẹ của Giáo Xứ**  
**Bài đọc:** I Cor 1:1-9; Mt 24:42-51.
- **Thứ Sáu**, ngày 28 tháng 8, Thường Niên  
**Kính thánh Au-gút-ti-nô, Giám Mục và Tiền Sứ Giáo Hội**  
**Bài đọc:** 1 Jn 4:7-16; Mt 23:8-12
- **Thứ Bảy**, ngày 29 tháng 8, Thường Niên  
**Nhớ Cuộc Thương Khó của thánh Gio-an Tẩy Giả**

**Bài đọc:** I Cor 1:26-31; Mt 25:14-30.

• **Chủ Nhật**, ngày 30 tháng 8 - Tuần 22 Thường Niên - Năm A - **Bài đọc:** Jer 20:7-9; Rom 12:1-2; Mt 16:21-27.

## CHIA SẺ LỜI CHÚA:

### Chủ Nhật 21 – Năm A – Thường Niên

**Bài đọc:** Isa 22:15, 19-23; Rom 11:33-36; Mt 16:13-20..

**1/ Bài đọc I:** <sup>15</sup> ĐỨC CHÚA các đạo binh là Chúa Thượng phán: Hãy đi gặp viên quan ấy là Sêp-na, tể tướng triều đình, và nói: <sup>19</sup> Đức Chúa phán: “Ta sẽ tổng người khỏi chức vụ, Ta sẽ đuổi người khỏi địa vị. <sup>20</sup> Ngày ấy, Ta sẽ gọi tôi tớ Ta là En-gia-kim, con của Khin-ki-gia-hu.

<sup>21</sup> Áo thụng của người, Ta sẽ lấy mặc cho nó, cân đai của người, Ta sẽ đem thắt cho nó, quyền bính của người, Ta sẽ trao vào tay nó, nó sẽ là cha đối với cư dân Giê-ru-sa-lem và với nhà Giu-đa.

<sup>22</sup> Chia khoá nhà Đa-vít, Ta sẽ đặt trên vai nó. Nó mở ra thì không ai đóng được, nó đóng lại thì không ai mở được. <sup>23</sup> Ta sẽ làm cho nó vững chắc như đinh đóng cột, nó sẽ nên như ngai vinh hiển cho nhà cha nó.”

**2/ Bài đọc II:** <sup>33</sup> Sự giàu có, khôn ngoan và thông suốt của Thiên Chúa sâu thẳm dường nào! Quyết định của Người, ai dò cho thấu! Đường lối của Người, ai theo dõi được!

<sup>34</sup> Thật vậy, ai đã biết tư tưởng của Chúa? Ai đã làm cố vấn cho Người? <sup>35</sup> Ai đã cho Người trước, để Người phải trả lại sau?

<sup>36</sup> Vì muôn vật đều do Người mà có, nhờ Người mà tồn tại và quy hướng về Người. Xin tôn vinh Thiên Chúa đến muôn đời! A-men.

**3/ Phúc Âm:** <sup>13</sup> Khi Đức Giê-su đến vùng kẻ cận thành Xê-da-rê Phi-líp-phê, Người hỏi các môn đệ rằng: “Người ta nói Con Người là ai?”

<sup>14</sup> Các ông thưa: “Kẻ thì nói là ông Gio-an Tẩy Giả, kẻ thì bảo là ông Ê-li-a, có người lại cho là

ông Giê-rê-mi-a hay một trong các vị ngôn sứ.”

<sup>15</sup> Đức Giê-su lại hỏi: “Còn anh em, anh em bảo Thầy là ai?” <sup>16</sup> Ông Si-môn Phêrô thưa: “Thầy là Đấng Ki-tô, Con Thiên Chúa hằng sống.”

<sup>17</sup> Đức Giê-su nói với ông: “Này anh Si-môn con ông Giô-na, anh thật là người có phúc, vì không phải phàm nhân mặc khải cho anh điều ấy, nhưng là Cha của Thầy, Đấng ngự trên trời.

<sup>18</sup> Còn Thầy, Thầy bảo cho anh biết: anh là Phêrô, nghĩa là Tảng Đá, trên tảng đá này, Thầy sẽ xây Hội Thánh của Thầy, và quyền lực tử thần sẽ không thắng nổi.

<sup>19</sup> Thầy sẽ trao cho anh chìa khóa Nước Trời: dưới đất, anh cầm buộc điều gì, trên trời cũng sẽ cầm buộc như vậy; dưới đất, anh tháo cởi điều gì, trên trời cũng sẽ tháo cởi như vậy.”

<sup>20</sup> Rồi Người cầm nguyệt các môn đệ không được nói cho ai biết Người là Đấng Ki-tô.

**Giới Thiệu Chủ Đề:** Quyền bính đến từ Thiên Chúa.

Chúng ta đang sống trong một thời đại mà sự tôn trọng quyền bính bị khủng hoảng trầm trọng từ trong gia đình đến xã hội và lan cả trong Hội Thánh. Lý do của cuộc khủng hoảng là khuynh hướng tự do quá trớn cho rằng mọi người đều bình đẳng, không ai có quyền bảo ai làm gì cả nếu họ không muốn. Trong gia đình, từ chỗ cha mẹ đặt đâu con ngồi đó đến chỗ con đặt đâu cha mẹ ngồi đó. Nơi các giáo xứ, từ chỗ cha xứ bảo sao nghe làm vậy đến chỗ giáo dân làm áp lực để Đức Giám-mục phải chuyển cha xứ đi nơi khác. Ngay cả trong Giáo Hội, từ chỗ phải tuyệt đối vâng lời Đức Giáo Hoàng vì Ngài là đại diện của Chúa ở trần gian đến chỗ chỉ trích ngài gài nua, lỗi thời, và khinh thường mọi giáo huấn đến từ ngài.

Các Bài đọc hôm nay giúp chúng ta nhận biết nguồn gốc và sự quan trọng của quyền bính, và sẽ giúp chúng ta biết tôn trọng và nghe lời các nhà lãnh đạo hơn. Trong bài đọc I, ngôn sứ Isaiah muốn làm nổi bật quyền bính đến từ Thiên Chúa. Ngài không muốn quyền bính ở trong tay quan Tể Tướng Sebna nữa, nên Ngài trao quyền bính vào tay Eliakim con của Hilkiah. Trong bài đọc II, thánh Phaolô phải ngạc nhiên khi suy niệm về sự giàu có, sự khôn ngoan, và sự thấu hiểu của Thiên Chúa. Không một ai có thể hiểu nổi những quyết định và những đường lối của Ngài. Bốn phận của con người không phải là chất vấn Thiên Chúa, nhưng biết khiêm nhường vâng theo những thánh chỉ của Ngài. Trong Phúc Âm, Chúa Giêsu thiết lập Giáo Hội của Ngài trên Tảng Đá Phêrô và trao quyền cầm buộc và tháo cởi cho ông qua biểu tượng chìa khóa Nước Trời. Ngài cũng long trọng hứa: “quyền

lực tử thần sẽ không thắng nổi.”

## Khai Triển Bài Đọc:

### 1/ Bài đọc I: Quyền bính đến từ Thiên Chúa.

1.1/ Quyền bính đến từ Thiên Chúa: Ngài có quyền trao ban và có quyền cất đi, không ai có thể chống cự lại khi Ngài cất đi. Quyền hành bị lấy đi và trao vào tay người khác khi người đương cầm quyền khinh thường Thiên Chúa hay không chu toàn sứ vụ của mình.

Chúa phán với tiên tri Isaia: “Hãy đi gặp viên quan ấy là Shebna, tể tướng triều đình, và nói: Đức Chúa phán: “Ta sẽ tống người khỏi chức vụ, Ta sẽ đuổi người khỏi địa vị. Ngày ấy, Ta sẽ gọi tôi tớ Ta là Eliakim, con của Hilkiah: Áo thụng của người, Ta sẽ lấy mặc cho nó, cân đai của người, Ta sẽ đem thắt cho nó, quyền bính của người, Ta sẽ trao vào tay nó, nó sẽ là cha đối với cư dân Jerusalem và với nhà Judah.” Lý do Thiên Chúa truất phế Shebna có lẽ vì lỗi sống xa hoa của ông hay vì thái độ cầu kết với ngoại bang (*Ai-cập*) mà không chịu hành động theo sự hướng dẫn của Ngài qua các ngôn sứ. Thiên Chúa không chỉ có quyền bính trên dân của Ngài, nhưng còn có toàn quyền trên tất cả những nhà lãnh đạo của mọi dân tộc. Ví dụ, Vua Cyrus, hoàng đế Ba-tư. Thiên Chúa dùng Nhà Vua như khí cụ để phóng thích cho dân tộc Do-thái về hồi hương.

1.2/ Khi Chúa ban quyền, Ngài cũng ban khôn ngoan và sức mạnh của Ngài cho người cầm quyền. Chìa khóa là biểu tượng của quyền hành. Khi Chúa trao chìa khóa cho ai là Ngài đặt trọn vẹn tin tưởng và trao quyền hành cho người đó thay Chúa để điều khiển. “Chìa khóa nhà David, Ta sẽ đặt trên vai nó. Nó mở ra thì không ai đóng được, nó đóng lại thì không ai mở được. Ta sẽ làm cho nó vững chắc như đinh đóng cột, nó sẽ nên như ngai vinh hiển cho nhà cha nó.”

Người lãnh nhận quyền bính từ Thiên Chúa là để phục vụ Dân Chúa, để trở thành “cha đối với cư dân Jerusalem và với nhà Judah,” chứ không phải để bắt người khác phục vụ, hay ức hiếp dân lành.

### 2/ Bài đọc II: Không ai có thể hiểu sự khôn ngoan và đường lối của Thiên Chúa.

2.1/ Con người thường đánh giá trị theo những tiêu chuẩn bên ngoài: Con người thường có khuynh hướng đánh giá trị dựa vào những tiêu chuẩn thấy được: khỏe mạnh, trẻ trung, sắc đẹp, lanh lợi, lịch thiệp, kiên thức, giàu có... Nhưng biết bao người đã lâm to sau khi đã dựa vào những tiêu chuẩn này để chọn lựa vì không ai học được chữ “ngờ!” Những hình thức bên ngoài chỉ là những lớp sơn hào nhoáng che giấu những mưu toan nham hiểm bên trong đang chờ cơ hội để bộc phát.

2.2/ Thiên Chúa thấu rõ những ý định trong tâm hồn con người: Nếu thái độ “suy bụng ta ra bụng người” trên không thể áp dụng vào con người, càng không thể áp dụng cho Thiên Chúa. Vì, “Sự giàu có, khôn ngoan và thông suốt của Thiên Chúa sâu thẳm dường nào! Quyết định của Người, ai dò cho thấu! Đường lối của Người, ai theo dõi được! Thật vậy, ai đã biết tư tưởng của Chúa? Ai đã làm cô vấn cho Người? Ai đã cho Người trước, để Người phải trả lại sau? Vì muôn vật đều do Người mà có, nhờ Người mà tồn tại và quy hướng về Người.”

Trong lịch sử của Do-thái cũng như của nhân loại, biết bao nhiêu lần con người đã đánh giá trị sai về các biến cố đã xảy ra trong lịch sử! Lý do đơn giản là vì họ đã dùng những tiêu chuẩn của con người thay vì của Thiên Chúa; họ quá chú trọng đến hình thức bên ngoài trong khi Thiên Chúa nhìn thấu suốt bên trong; họ chỉ có thể biết những gì đang xảy ra hiện tại trong khi quá khứ, hiện tại, và tương lai là một trước Thiên Chúa.

### 3/ Phúc Âm: Quyền điều khiển Giáo Hội được trao cho Phêrô.

3.1/ Hai cách nhìn khác nhau: cách nhìn của người thường và cách nhìn của các môn đệ về “Con người của Chúa Giêsu.” Cuộc đối thoại giữa Chúa Giêsu và các môn đệ dẫn chứng hai cách nhìn này: Khi Đức Giêsu đến vùng kế cận thành Caesarea Philippi, Người hỏi các môn đệ rằng: “Người ta nói Con Người là ai?” Các ông thưa: “Kẻ thì nói là ông Gioan Tẩy Giả, kẻ thì bảo là ông Elijah, có người lại cho là ông Jeremias hay một trong các vị ngôn sứ.” Đức Giêsu lại hỏi: “Còn anh em, anh em bảo Thầy là ai?” Ông Simon Phêrô thưa: “Thầy là Đấng Kitô, Con Thiên Chúa hằng sống.”

Phêrô là người đầu tiên nhận ra và tuyên xưng Đức Kitô là Con Thiên Chúa vì ông không nhìn theo dáng vẻ bên ngoài như các người đương thời, nhưng ông nhìn tận bên trong theo mặc khải của Thiên Chúa. Cũng vậy, khi người Công-giáo nhìn vào Đức Giáo Hoàng và cấu trúc của Giáo-hội, chúng ta không nhìn ngài như một người lãnh đạo bình thường và cấu trúc đó như bao cấu trúc khác; nhưng là đại diện của Thiên Chúa và cấu trúc được Thiên Chúa soi sáng.

3.2/ Trên Đá Tảng này Thầy sẽ xây Giáo Hội: Các nhà chú giải tranh luận “Ai là Đá trong câu này?” Đối với người Do-Thái: Đá tảng chỉ áp dụng cho Thiên Chúa mà thôi (Ps 18:2, 31; Dt 32:4, 31; I Sam 2:2, II Sam 22:2). Thánh Augustin đồng ý lập luận này. Người khác cho rằng “Đá tảng” là “Sự Thật,” Phêrô là người đầu tiên khám phá và tuyên xưng Sự Thật này. Người khác cho “Đá tảng” là chính niềm tin của Phêrô vào Chúa, và chính niềm tin này mà “quyền lực tử thần sẽ không thắng nổi.” Mỗi câu trả lời đều cho chúng ta một lối nhìn

về Phêrô: Ông là người được chọn bởi Thiên Chúa, nếu Thiên Chúa là Đá tảng, người cũng sẽ làm cho ông thành Đá tảng mà trên đó Giáo Hội được xây dựng. Đá tảng cũng là Sự Thật và niềm tin của Phêrô vào Chúa mà không một quyền lực nào có thể lấn át được.

3.3/ Tranh luận về quyền của Thánh Phêrô và các Đức Giáo Hoàng kể vị ngài: “Thầy sẽ trao cho anh chìa khóa Nước Trời: dưới đất, anh cầm buộc điều gì, trên trời cũng sẽ cầm buộc như vậy; dưới đất, anh tháo cởi điều gì, trên trời cũng sẽ tháo cởi như vậy.” Không biết bao nhiêu giáo hội và con người qua các thời đại đã tranh luận về câu Phúc Âm này và quyền bính tuyệt đối của Đức Giáo Hoàng. Nhiều người đã công nhận đây là lý do chính ngăn cản các giáo hội trong sự hiệp nhất chứ không phải khác biệt về đạo lý. Nhiều giáo hội sợ một khi đã đồng ý trở về với Giáo Hội là họ phải phục tùng quyền bính của Đức Giáo Hoàng.

\* Tranh luận về ơn “không thể sai lầm” khi tuyên xưng trọng thể những tín điều thuộc lĩnh vực đức tin và luân lý. Công đồng Vatican II, trong Hiến-chê “Ecclesiae Christi,” chương iv, đã xác định như sau: “Chúng tôi truyền dạy và xác định đó là một tín điều do Thiên Chúa mặc khải khi Đức Giáo Hoàng tuyên xưng ex cathedra, nghĩa là khi ngài dùng chức vụ mục tử và tiên sĩ của tất cả các Kitô hữu, bởi quyền tối thượng kể vị các Tông Đồ của ngài, khi ngài định nghĩa là một tín điều liên quan đến đức tin hay luân lý phải được chấp thuận bởi Giáo Hội phổ quát, vì sự trợ giúp từ Thiên Chúa đã được hứa cho ngài qua Thánh Phêrô, vì được sở hữu của ơn không thể sai lầm mà Đấng Cứu Chuộc đã mong muốn Giáo Hội của Ngài được trang bị trong việc định nghĩa là tín điều những gì thuộc đức tin và luân lý, và vì thế, những định nghĩa như thế bởi Đức Giáo Hoàng và không bởi sự đồng ý của Giáo Hội không thể sửa đổi.”

\* Nhiều người đã phủ nhận quyền bính và “ơn không thể sai lầm” của Đức Giáo Hoàng trong câu Phúc Âm này, nhưng một bằng chứng mà họ không phủ nhận được là quyền bính của Đức Giáo Hoàng và Giáo Hội vẫn tồn tại hơn 2,000 năm qua. Hai bằng chứng hùng hồn cho thấy đây là sự phiên dịch đúng của Phúc Âm hôm nay.

### Áp Dụng Trong Cuộc Sống:

- Vì yêu thương con người, Thiên Chúa đã chuẩn bị kế hoạch để con người luôn có những nhà lãnh đạo cần thiết trong mọi trạng huống của cuộc đời.
- Chúng ta cần tuân phục cha mẹ, thầy cô, các nhà lãnh đạo trong tôn giáo cũng như ngoài xã hội để bảo vệ trật tự chung trong gia đình, xã hội, và Giáo Hội.
- Người lãnh đạo được trao quyền bởi Thiên Chúa để phục vụ và mưu ích chung cho mọi người chứ không phải để hống hách và vun

xới cho bản thân. Họ phải chịu trách nhiệm trước mặt Chúa về những người Chúa trao.

- Người Công Giáo phải nhìn mọi sự dưới con mắt đức tin. Họ phải tuyệt đối tin tưởng và vâng lời Đức Giáo Hoàng.

### THU NHẬP GIÁO XỨ

#### Cuối tuần 16/8/2026

|                                    |                |
|------------------------------------|----------------|
| Hiện kim                           | \$3,267        |
| Ngân phiếu                         | \$675          |
| <b>Tổng cộng</b>                   | <b>\$3,942</b> |
| <b>Quỹ Xây dựng</b>                | <b>\$4,949</b> |
| <b>Đóng góp sử dụng Hội Trường</b> | <b>\$1,000</b> |

### THÔNG BÁO

#### 1. Mừng Tết Trung Thu, ngày 20 tháng 9:



Sẽ có chích ngừa cúm do Wallgreen và 2 anh chị Kevin bảo trợ trong suốt Tết Trung Thu không tốn tiền. Xin quý giáo dân đưa gia đình tới vừa mừng Tết trung Thu vừa được chích ngừa cúm mà không phải trả tiền. Giáo Xứ thành thật cảm ơn Wallgreen và 2 anh chị Kevin

#### 2. Huynh đoàn Đa-minh quyền tiền giúp cho Quỹ Ôn Gọi của Phụ Tinh Đa-minh:

Mỗi năm, vào dịp Lễ Cha Thánh Đa-minh, Huynh đoàn Đa-minh của Giáo-xứ chúng ta vẫn tổ chức lạc quyền để giúp cho quý Đào Tạo Ôn Gọi. Ngày 8 tháng 8 là Lễ Cha Thánh, chúng tôi kêu gọi mọi giáo dân tham dự thánh lễ trọng thể mừng kính Thánh Đa-minh để cầu nguyện cho cá nhân, gia đình và giáo xứ; đồng thời tích cực tham gia và cổ động việc đóng góp cho Quỹ Ôn Gọi để giúp Nhà Dòng có phương tiện đào tạo các tu sĩ và linh mục Đa-minh trong tương lai. Nguyên xin Thiên Chúa, qua lời bầu cử của

Thánh Phụ Đa-minh và các thánh Dòng ban cho quý anh chị em và gia đình mọi ơn lành cần thiết cho việc giữ vững đức tin và cuộc sống hàng ngày

#### 3. Chúc mừng lễ thánh Monica, bốn mạng Hội Các Bà Mẹ xứ nhà:

Giáo Hội mừng lễ kính hai mẹ con thánh Agnès và Monica, bốn mạng của Hội Các Bà Mẹ Công Giáo của Giáo Xứ chúng ta. Giáo Xứ hân hoan chúc mừng Lễ Bốn Mạng của Hội. Nguyên xin Thiên Chúa, qua lời chuyển cầu của hai mẹ con thánh, đổ xuống trên gia đình các bà mẹ muôn vàn ân sủng và giúp cho gia đình các bà luôn kiên vững trong đức tin và bước đi trong đường lối của Chúa.

6. Giáo Lý Dự Tông cho niên khóa 2026-2027: Như mọi năm, lớp Giáo Lý Dự Tông sẽ khai giảng đồng thời với trường Giáo Lý và Việt Ngữ. Ai muốn tìm hiểu về đạo Công Giáo, xin liên lạc với cô Dung (804) 205-2427 hoặc Thầy Vương. Ai biết những ai muốn tìm hiểu về đạo, xin khuyến khích họ tham dự lớp học này. Ai đủ tiêu chuẩn sẽ được chịu Bí Tích Rửa Tội trong đêm Vọng Phục Sinh. Đơn xin học có để cuối nhà thờ. Xin điền vào và có thể đưa cho các cha sau thánh lễ.

#### THỜI GIAN:

- Từ Chúa nhật 27/09/2026 đến 21/3/2027
- Học ngày Chúa nhật từ 3:30 PM – 5:30 PM (2 tiếng) chia ra như sau:
  - Từ 3:30 PM – 4:20 PM Session 1 (50 phút).
  - Từ 4:20 PM – 4:40 PM Nghỉ giữa học (20 phút).
  - Từ 4:40 PM – 5:30 PM Session 2 (50 phút)

#### TÀI LIỆU:

1. Sách toát yếu sách Giáo lý của Hội Thánh Công Giáo
2. Tập sách: Nghi thức Thánh lễ, Kinh nguyện chung, Công thức Giáo lý, lãnh nhận bí tích Hòa giải.

7. Trường Thánh Vinh-Sơn Liêm sẽ có thêm một tuần Ghi Danh cho Năm Học 2026-2027 sau các Thánh lễ thứ Bảy và Chúa Nhật ngày 29-30 tháng 8, tức cuối tuần tới.

8. Ngay sau Thánh lễ Nhì Chúa Nhật này, ngày 23 tháng 8, vào lúc 11:45 sáng sẽ có buổi họp cho tất cả các Đoàn thể để đức kết chương trình Tết Trung Thu gây quỹ cho Giáo xứ, do TTTT/TSC tổ chức năm nay.

## XIN LỄ

### 8 PM Thứ Bảy

- LH Giuse Nguyễn đình Tài
- LH Maria Vũ Thị Nghiêm
- LH Rô-sa Nguyễn Thúy Nga, cho con thi đậu
- Các LH
- LH Phê-rô Bạch Duy Triều
- LH Maria Lê thị Sơn (giỗ 100 ngày) các LH, bình an, tạ ơn

### 8 AM Chủ Nhật

- LH Mát-ta
- Tạ ơn Chúa, Mẹ & thánh Giuse
- LH Maria Phạm thị Cúc (giỗ)
- LH Tê-rê-sa Ngô thu Thủy
- LH Đa-minh (giỗ)

- LH Phê-rô Phan văn Học
- LH Ma-ria Lan, như ý
- LH Maria Đỗ thị Hoạt
- LH Vi-cen-tê Trần tài Bình

### 10:30 AM Chủ Nhật

- LH ông bà, Micae, Lucia, Phê-rô, 2 Phao-lô, Gioan Tẩy Giả, các LH, bình an, tạ ơn, như ý
- LH ông bà, Micae, Lucia, Phê-rô, 2 Phao-lô, Gioan Tẩy Giả, các LH, bình an, tạ ơn, như ý
- 3 LH Maria Đặng thị Nga, Đặng thị Tám & Đặng thị Nhật
- LH Giu-se Dương văn Tùy & Ma-ria Gâm
- LH Maria Vũ thị Nghiêm (giỗ)
- LH Anna Maria Nghiêm
- Tạ ơn Chúa, Mẹ & Thánh Giuse. LH ông

bà, cha mẹ

### Lễ Ngày Khác

- LH Giu-se
- LH Micae
- LH An-na (giỗ), các LH, bình an, tạ ơn
- LH Gio-an Tẩy Giả
- Các LH thai nhi
- LH An-tôn Đỗ văn Ấp
- LH An-tôn Đỗ ngọc Thạch
- LH Phê-rô Nguyễn Toàn
- Các LH. Tạ ơn Thánh Gia
- Các LH
- Tạ ơn 60 năm Hôn Phôi
- Các LH, bình an, tạ ơn
- LH 2 anh, 2 chị, Giuse Can & Cán



**T&N Hair & Nail Academy Beauty Salon**  
6316 Horsepen Road, Richmond, VA 23226  
Ph. 804.285.7569 — Open 7 days a week

- Hair Services - Cắt, uốn nhuộm và duỗi tóc
- Massage Services - Facial và mát-sa mặt
- Make-Up Artistry - Làm tóc và trang điểm cô dâu
- Nails Services - Làm móng tay & chân các loại
- Nhận dạy lý thuyết (Theory)
- Cho thuê dụng cụ để đi thi (State Board Examination Kits rental: Hair, Nail, Waxing)

**Các Khóa Học**

- Cosmetology - Tóc nam & nữ
- Nail Technology - Kỹ nghệ móng tay & chân
- Wax - Kỹ thuật Waxing

For more information please contact  
● Trâm 804.245.1798  
● Kha 804.245.1797



**TAN PHAM**  
REALTOR® / INVESTOR  
MUA • BÁN • ĐẦU TƯ  
QUẢN LÝ NHÀ CHO THUÊ

M: 804.564.3645 / O: (804) 571-1974 x709  
tan@theRVAGroup.com  
2930 W Broad St, Suite E, Richmond, VA 23230  
www.theRVAGroup.com

Licensed in the Commonwealth of Virginia





**SAMSON PROPERTIES**  
2901 Libbie Lake East St.  
Richmond, VA 23230  
804-430-9470

**Trang Pham**  
804-399-8000  
TrangPhamRealtor@gmail.com

Mua Bán Nhà Đất  
Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

**ÁO DÀI YÊU THƯƠNG**

100% lợi nhuận đóng góp toàn bộ cho Quỹ Xây Trường

Mỗi tà áo dài bạn trao đi là một bước đến gần hơn tới ngôi trường mới cho các em nhỏ.

**Nhận quyền góp**

- Áo dài mới còn nguyên tem, nhãn
- Áo dài đã qua sử dụng còn đẹp
- Mọi màu sắc, mọi kích cỡ
- Áo dài người lớn & trẻ em
- Cả bộ hoặc rời (áo + quần)

**Bạn có thể**

- Mua áo dài với giá ưu đãi
- Mặc thử trực tiếp
- Tìm áo cho lễ, tết, hội chợ

Gọi hoặc nhắn tin cho Thủy Dương (804) 316-0552 để quyền góp, mua áo, hoặc đặt lịch mặc thử

Mọi đóng góp, dù nhỏ, đều tạo nên sự khác biệt lớn lao cho các em!

**KUMON Math and Reading Program**

**Set your child up for success!**  
**Book a free assessment today**

**Kumon Math & Reading Centers of**

**Richmond - Libbie**  
Instructor: Anh Nguyen  
804.256.5600

**Richmond - Ridgefield**  
Instructor: Jennifer Tran  
804.404.9779

©2025 Kumon North America, Inc. All rights reserved.

**BẢO HIỂM NHẬN THỌ**  
GIẢI PHÁP 3 TRONG 1

- Bảo hiểm
- Tiết kiệm
- Đầu tư

- Giải pháp tối ưu
- Thời gian đóng phí nhất định
- Bảo vệ trọn đời

**PHẠM TOÀN**  
\*(804) 368-6147  
tphamabc@gmail.com

"Cuộc sống đầy bất trắc  
Hãy chuẩn bị cho mọi tình huống"

**Accounting-Tax & Travel Services** diazbn@gmail.com  
6320 Riggsby Road Richmond, VA 23226 804.243.1320  
Bích Đan (Katie) & Robert Diaz 804.484.2444

Income Tax (Individual, Business) • Payroll, W-2, 1099  
Bookkeeping • Travel (Airline Ticketing, Tours, Cruises)  
Pinless Phone (V247, Omely, etc...) • Immigration (Di trú, Bảo lãnh, Nhập tịch) • Others (Chuyển tiền, Gửi hàng/quà)

**CÙNG NHAU XÂY DỰNG GIÀO XỨ**

**Các chương trình sắp tới:**

- TSC bắt đầu nhận pre-order cho crawfish và giao vào Chúa Nhật 6/21 mừng Ngày Hiền Phụ
- HCBMCG bán món ăn vào Chúa Nhật 6/28
- Gia đình Lân & Tú Linh sẽ nhận pre-order heo quay để giao vào Chúa Nhật 7/5
- TNTT sẽ tổ chức rửa xe vào thứ bảy 7/25 tại bãi đậu xe Phở 79

Muốn tham gia hoặc đóng góp, xin liên lạc:

 • Trang (804) 399-8000  
• Quốc (804) 688-6668  
• Thủy Dương (804) 316-0552  
• Email: bangayquy@email.com